

УТВЕРЖДАЮ

И.о. ректора ФГБОУ ВО

«Российский государственный

гуманитарный университет»

Д.р. ист. наук, проф.

А.Б. Безбородов

2017 г.



### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

**федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный гуманитарный университет» (РГГУ)**

Диссертация «Способы репрезентации в поэзии Ива Бонфуа: от театрализации к экфрасису» выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Российский государственный гуманитарный университет» (РГГУ).

В 1997 г. Черкашина Маргарита Вадимовна окончила Новосибирский государственный университет и получила степень магистра филологии.

Удостоверение о сдаче кандидатских экзаменов выдано в 2017 г. в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Российский государственный гуманитарный университет» (РГГУ).

Научный руководитель – Дмитриева Екатерина Евгеньевна, профессор, доктор филологических наук.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Диссертационное исследование М.В. Черкашиной является самостоятельным научно-квалификационным исследованием и представляет собой успешную попытку полного описания феномена, который являет поэзия одного из главных поэтов Франции второй половины XX века Ива Бонфуа (1923-2016), в ее целостности. Отсюда широкая постановка вопроса, в работе исследуются способы репрезентации в поэзии Бонфуа в связи с критикой образности в его высказываниях о поэзии. В качестве двух основных способов репрезентации представлены театрализация и экфрасис, акцентирующие общее тяготение к визуальности современной культуры, что

определяет **актуальность** исследования. Примерно половина анализируемых источников не только не переведены на русский язык, но и остаются до сих пор вне внимания отечественного исследовательского внимания. Все это подчеркивает безусловную новизну и актуальность исследования.

**Новизна** диссертации несомненна и связана не только с оригинальным исследовательским сюжетом, но и с весьма серьезным намерением разобраться в том, что именно происходит с поэтическим выражением в XX веке, какой путь проходит поэзия, в XX веке. Творчество Бонфуа представляет собой тем более ценный материал для подобного исследования, что поэта, подобно многим писателям XX века, отличала высокая степень рефлексии, он был автором критических работ о поэзии этой эпохи и об ее ключевых фигурах, что также нашло свое отражение в работе соискателя.

Точка зрения Бонфуа на троп, особенности знаковой природы языка и т.д. помещается автором работы в контекст той литературной эпохи, когда она была высказана. В результате в развитие исследовательского сюжета вовлекается история целого ряда представлений от Бодлера до М. Фуко. Исследование того, как менялась поэзия Бонфуа на протяжении десятилетий, вовлекает в себя пристальное изучение взаимоотношений поэзии и живописи в XX веке, вместе представляющих тот глобальный переворот, который был совершен модернизмом, а также трансформацию традиционных границ между поэзией и живописью, превращению их в разновидности «текста» в эстетической мысли и художественной практике постмодернизма. Несомненную ценность представляет анализ М.В. Черкашиной изобразительных функций слова в поэзии Бонфуа.

Текст диссертационной работы составляет 339 страниц и состоит из введения, трех глав и заключения с приложением в виде текстов Ива Бонфуа и иллюстраций из числа произведений живописи, упоминаемых в работе. Список использованной литературы включает 228 наименований.

Обширный список источников и научной литературы свидетельствует о тщательности проработки соискателем вышеуказанной тематики.

Структура работы логична и оправданна. На основе проведенного анализа делаются обоснованные выводы. Во многих случаях мысль, как она сформулирована автором работы, дает возможность понимания важнейших установок современного культурного сознания, имеющих непосредственное отношение к тем процессам, которые происходят в современной поэзии.

**Научно-практическая значимость** исследования заключается в том, что основные положения и результаты работы могут быть применены при подготовке общих и специальных курсов по истории западноевропейской литературы и общих историко-литературных курсов.

Отдельные результаты исследования были опубликованы соискателем в период подготовки диссертации.

**Статьи в журналах, включенных в перечень периодических изданий,  
рекомендованных ВАК РФ:**

1. Три сонета или один сонет? (из истории переводов Шекспира Пастернаком и Бонфуа) // Новый филологический вестник. 2016 г. №4 (39). С. 137-148.
2. Мишель Делон. Искусство жить либертена. Французская либертинская проза XVIII века // Вопросы литературы. 2014 г. №6. С. 382-385. (рец.)
3. Гоголь. Тургенев. Достоевский. Когда изображение служит слову // Новое литературное обозрение. 2015. №6 (136). [Электронный ресурс] URL: <http://www.nlobooks.ru/node/6797> (рец.)
4. Елена Гальцова. Сюрреализм и театр. К вопросу о театральной эстетике французского сюрреализма // Известия РАН. Серия литературы и языка. 2016 г. №2. С. 47-49. (рец.)

**В других изданиях:**

5. Слово и изображение в эссеистике Ива Бонфуа («Несколько замечаний о Мондриане», «В цвете Гараша», «Цветы зла») // Культурный ландшафт Пограничья: прошлое, настоящее, будущее. Сборник материалов международных научных конференций в Риге и Пскове, посвященных проблемам пограничья. – Псков, Псковский государственный университет, 2015. С. 368-382.
6. След Гёльдерлина в поэзии Бонфуа: хронотоп истинного места // Материалы международной научной конференции VIII Майминские чтения «Евгений Александрович Маймин и его время», Псков, Псковский государственный университет, 22-24 октября 2015 г. (в печати)
7. Способы репрезентации в поэзии Ива Бонфуа: от театрализации к экфрасису // Сборник материалов международной научной конференции «Теория и история экфрасиса: итоги и перспективы изучения», Седльце, Польша, 25-26 мая 2017 г. (в печати)

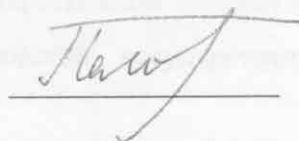
На основе вышеизложенного кафедра сравнительной истории литератур приняла решение рекомендовать допустить работу М.В. Черкашиной к защите в Диссертационном совете Д.002.209.01 ИМЛИ им. А. М. Горького РАН.

Диссертационное исследование М.В. Черкашиной соответствует квалификационным требованиям и выполнено на высоком профессиональном уровне.

Диссертация «Способы репрезентации в поэзии Ива Бонфуа: от театрализации к экфрасису» Черкашиной Маргариты Вадимовны рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 Литература народов стран зарубежья.

Заключение принято на кафедре сравнительной истории литератур РГГУ. На заседании присутствовало 12 чел. из 13 чел. Результаты голосования: «за» - 12 чел., «против» - 0 чел., «воздержалось» - 0 чел., протокол №9 от «19» июня 2017 г.

Заведующий кафедрой  
сравнительной истории литератур



О.И. Половинкина